

# DaRT

（“多边环境协定数据报告工具”）

# 手册

<https://dart.informea.org/>



版本：2020年6月

本项目支持方



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Office for the Environment FOEN







# 序言：



## DaRT：为实现环境目标而改善知识管理

2019 冠状病毒病的全球大流行说明，世界各地息息相关。它促使我们了解和认识人类健康与自然之间的紧密联系，在此方面取得长足进步。多边环境协定数据报告工具（DaRT）是一种功能强大的工具，旨在加强我们对全球生物多样性、可持续发展和健康议程之间关联的理解。

环境署致力于在全球、区域和国家范围内加强多边环境协定之间的合作和协同作用。环境挑战不分国界，因此我们需要共同努力，保护和维持这个星球上的一切生命。

一个目标远大、可以衡量、有现实意义而有变革性的 2020 年后全球生物多样性框架将要求我们大幅加强各级合作，超越环境部委的范围，纳入应对生物多样性丧失驱动因素的相关部委，无论这些因素是土地用途变化、气候变化、污染、自然资源的使用和开采，还是入侵物种。

DaRT 可以填补这些空白，办法是促进各部委和行政单位之间的有效知识管理、加强各公约之间的协同作用，并提高各国为实现全球环境目标所作努力的成效。

我感谢欧洲联盟和瑞士提供了支持，使这一平台成为可能。我邀请多边环境协定的缔约方测试和使用 DaRT，并为其未来发展做出贡献，以便我们更加密切地协作，与自然和谐相处。

联合国环境规划署执行主任

英厄·安诺生

## 目录

导言.....	1
<b>1. 欢迎使用 DaRT .....</b>	<b>2</b>
收集、整理和共享信息的国家工作空间 .....	2
以全球战略为基础，促进报告工作.....	2
利用与其他工具的协同作用向缔约方提供数据 .....	2
您想测试 DaRT 吗？ .....	2
<b>2. 关于 DaRT .....</b>	<b>4</b>
DaRT 的目的.....	4
DaRT 的运行方式.....	4
使用 DaRT 的优势 .....	6
DaRT 的开发.....	6
常见问题.....	6
<b>3. 战略 .....</b>	<b>9</b>
可在 DaRT 中查阅的全球和区域战略 .....	9
用于全球和区域目标和具体目标对应关联的文件 .....	10
国家战略和行动计划.....	10
<b>4. 其他工具 .....</b>	<b>12</b>
用于加强执行生物多样性相关公约的工具： .....	12
指标工具： .....	13
查找和处理数据和信息的工具： .....	14
<b>5. 用户指南 .....</b>	<b>17</b>
开始使用.....	17
看板.....	20
添加和编辑项目 .....	21
搜索看板.....	24
导出和共享信息 .....	26
组织国家工作空间 .....	26
组织国家 DaRT 小组 .....	26
管理工作空间设置——语言 .....	28
加入国家生物多样性战略和行动计划 .....	28

附件一：DaRT 的开发 .....	35
--------------------	----

## 导言

用户指南旨在提供有关 DaRT (<https://dart.informea.org>) 的信息，并协助各国专家建立和组织 DaRT 国家工作空间，以及为国家报告目的而导入或导出信息。该指南基本上反映了 DaRT 网站的内容。

DaRT 旨在支持生物多样性相关公约的缔约方整理、收集和共享国家报告领域的信息和知识。因此，最重要的是该工具要满足缔约方的需要。我们欢迎并鼓励对 DaRT 网站和用户指南提出反馈意见，以便与用户合作进一步开发网站和指南。

请通过联系表单 (<https://dart.informea.org/form/contact>) 提出反馈意见和问题，帮助我们改进 DaRT。

本手册内容编排如下：DaRT 网站概述（第 1 章“欢迎使用 DaRT”）；关于 DaRT 的目的、DaRT 的运行方式、使用 DaRT 的优势的具体信息，以及一组常见问题（第 2 章“关于 DaRT”）。网站上提供的 DaRT 开发过程概述载于用户指南的附件一“DaRT 的开发”。

第 3 章“战略”的内容包括生物多样性相关公约、可持续发展目标和一系列区域协定的战略计划及其各项目标和具体目标的相互联系。DaRT 网站包括目标和具体目标之间对应的交互式说明 (<https://dart.informea.org/strategy>)。

创建了多种工具，以支持缔约方执行生物多样性相关公约，并通过国家报告工作报告其进展、成就和障碍。第 4 章“其他工具”提供了某些工具的简要说明和链接。由于 DaRT 的这一部分可能发展变化最快，请参阅网站，查看完整概述 (<https://dart.informea.org/tools>)。

第 5 章“用户指南”包含分步列出的帮助信息，说明如何组织国家工作空间，以及如何在 DaRT 中管理信息和知识。在网站上，用户指南还配有提供可视化指导的动画 (<https://dart.informea.org/user-guide>)。

## 1. 欢迎使用 DaRT

**多边环境协定数据报告工具 (DaRT)** 是协助缔约方有效利用知识和信息管理领域的**协同作用**来向生物多样性相关公约提交国家报告的首创工具。

DaRT 系由**联合国环境规划署 (环境署)** 在**生物多样性公约秘书处**的支持下开发, 得到了汇集各项多边环境协定的**联合国多边环境协定信息门户网站 (InforMEA)** 倡议的核可, 并得到了**欧洲联盟**和**瑞士**的资助。

### 收集、整理和共享信息的国家工作空间

DaRT 为多边环境协定缔约方提供**私密而安全**的工作空间, 使其可以根据不同的报告目的, 整理、共享和维护与各项公约有关的信息、数据和知识。

通过向缔约方提供单一的国家工作空间, DaRT 本着“一次输入, 多次再用”的理念为**重复使用信息**提供便利, 减轻报告负担, 并促进各部委之间的沟通与合作。

将国家生物多样性信息整合到一处的价值, 还在于可以**参照可持续发展目标来分析信息**, 并最终展示执行生物多样性相关公约对《2030年议程》的贡献。

要进一步了解国家工作空间, 请访问:

- “[关于 DaRT](#)”部分 (包括常见问题解答);
- 让您了解 DaRT 主要功能的“[用户指南](#)”。

### 以全球战略为基础, 促进报告工作

2011-2020 年生物多样性战略计划及其爱知生物多样性目标、生物多样性相关公约理事机构对该计划的认可和支持, 以及这些机构的呼吁 (即缔约方应将各自的目标和具体目标纳入其国家生物多样性战略和行动计划 (NBSAP)), 为生物多样性行动建立了一个灵活的普遍框架。这一框架由各项公约从全球、区域到国家各层面的相互关联的目标和具体目标构成, 提供了一个坚实的架构, 用于整理国家信息, 以适应各种进程下的国家报告需要, 这正是 DaRT 提出的办法。

- [战略](#)部分概述了相互关联的全球目标和具体目标。

### 利用与其他工具的协同作用向缔约方提供数据

创建了多个工具来支持缔约方执行公约并就此进行报告。DaRT 的目标是为缔约方提供各种工具的单一入口点, 并在中期内开发与这些工具的互操作性。

- 在[工具](#)页面中包含了若干工具。

### 您想测试 DaRT 吗?

使用联系表单申请进入“Testland”工作空间。



欢迎使用 DaRT

“Testland”工作空间包括一个预先配置的国家生物多样性战略和行动计划以及样例项目，让您体验 DaRT 的功能并操控其内容。

## 2. 关于 DaRT

### DaRT 的目的

多边环境协定数据报告工具（DaRT）为缔约方提供**私密而安全的国家工作空间**，以便其有效利用知识和信息管理领域的协同作用来向生物多样性相关公约提交国家报告。国家工作空间在以下方面支持缔约方：

- **收集和整理**与向生物多样性相关公约和多边环境协定进行国家报告有关的知识、信息和（或）文件；
- 将这些知识**储存在**安全之处，以便长期使用；
- 根据国家需要，在国家专家和协作者中**共享**知识。

DaRT 为缔约方提供了一个**框架**，列出生物多样性相关公约通过的**相互关联的全球和区域目标和具体目标**（见战略部分），以及与之相对应的国家生物多样性战略和行动计划。在国家工作空间中填写了关于生物多样性相关公约下承诺和建议执行情况信息之后，除编写国家报告外，该框架还支持缔约方：

- 监测与核实**国家执行工作的进展情况**；
- 开展各项公约的**联合宣传**；
- 对相关执行行动进行**差距分析**；
- 支持**修订或更新相关战略和行动计划**。

### DaRT 的运行方式

DaRT 以全球和国家战略、目标和具体目标为基础，为缔约方提供一个框架，用于为国家报告目的而整理、收集和共享信息。全球战略已被纳入国家工作空间以供使用，并可随时与您的国家生物多样性战略和行动计划进行对应。这样，与您的国家生物多样性战略和行动计划进行标记关联的国家信息便易于检索，可用于多种报告目的。

1. DaRT 国家工作空间建立在 InforMEA 知识库（灰框）基础之上。

点击此处访问 InforMEA: <https://www.informea.org/>

2. 国家工作空间会自动预填（绿框）：

- 贵国向多边环境协定提交的**国家报告**；
- 生物多样性相关公约和可持续发展目标的**战略计划**；
- DaRT 中可以显示**区域战略**，如《养护非洲-欧亚迁徙水鸟协定》2019-2027 年战略计划或欧洲生物多样性战略。

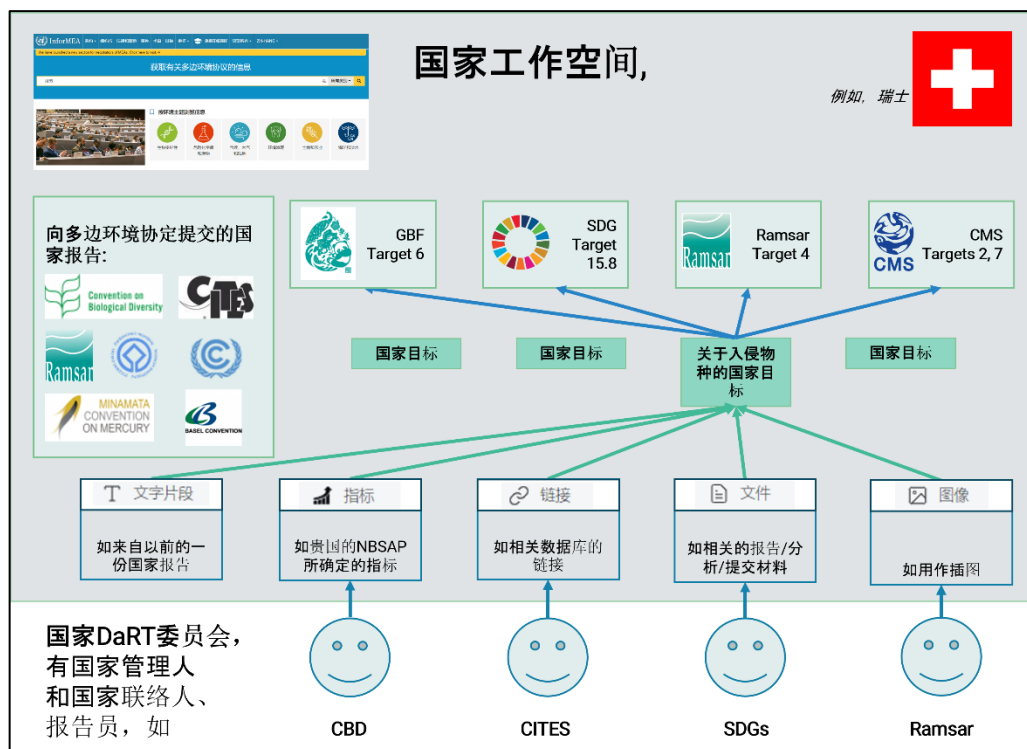


图 1 : DaRT 的运行方式

3. 作为使用 DaRT 的第一步, 您需要
    - 申请为贵国建立一个国家工作空间 (见此处),
    - 设立一个国家“DaRT 委员会”, 其组成包括国家联络人以及参与国家报告的专家,
    - 指定一名 DaRT 国家管理人, 负责管理您工作空间的用户。
  4. 第二步, 需要将您的国家生物多样性战略和行动计划加入 DaRT 中, 并将您的国家目标和具体目标同全球目标和具体目标对应起来 (橙框和箭头)。
  5. 现在可以开始向工作空间添加信息/知识, 并将其与您的国家生物多样性战略和行动计划相关联。信息/知识可以文本片段、指标、链接形式或者以文档和图像方式添加。
  6. 将信息加入 DaRT 中并对应到您的国家生物多样性战略和行动计划之后, 即可根据不同的全球目标和具体目标检索信息, 以用于多种报告目的。
- 将所有信息收集、整理和存储在另一处后, 即可:
- 便捷地找到报告所需信息,
  - 查找由执行另一项公约或在不同部委工作的同行提供的更多全面信息,
  - 查找可以重复使用的文本和信息。

## 使用 DaRT 的优势

通过利用 DaRT 来参与执行多边环境协定相关知识的收集、整理、共享和审计周期，可在几个层面上提高编制国家报告的效率和使用国家报告的效用：

**编写国家报告的专家**可受益于：

- 搜索各进程和各部委积累的信息库；
- 查找（几乎）随时可重复使用的文本和信息；
- 便捷地检索具体报告的信息；

**缔约方**可受益于：

- 系统地**积累**报告多边环境协定执行情况所需的**机构知识**；
- 加强各部委、各行政部门、专家等之间的**沟通与协作**；
- 当关键人员离职时，确保**知识仍保留在机构内**；
- 促进从一个国家/区域/全球战略计划过渡到其后续战略计划；
- 促进新协作者的**入职和培训**。

**秘书处**可受益于：

- 国家报告的**质量**得到提高；
- 国家报告更加**连贯一致**。

## DaRT 的开发

DaRT 借鉴了通过使用其前身工具（由欧洲联盟开发的目标交联工具 TCT）而获得的经验。关于 DaRT 和目标交联工具的演变和主要成就的简要概述载于附件一。

## 常见问题

### ➤ DaRT 是一项额外的报告义务吗？

DaRT **不是一项额外的报告义务**，而是一种工具，旨在支持多边环境协定缔约方管理、整理、存储和共享与各项公约和可持续发展目标的国家报告相关的知识和信息。

DaRT 的目标是为缔约方提供一个单一的国家工作空间，以便本着“**一次输入，多次再用**”的理念，为国家报告信息的更新和重复使用提供便利。

### ➤ 缔约方是否有使用 DaRT 的义务？

不，没有使用 DaRT 的义务。

DaRT 的目的是，当缔约方在向生物多样性相关公约报告同类信息时，协助其以避免重复工作的方式整理知识。

#### ➤ 长远来看，DaRT 的运行是否有保障？

是的，长远来看，DaRT 的运行是有保障的。

DaRT 系与 InforMEA 及多边环境协定信息和知识管理倡议合作开发，并已被这两者采用；该倡议力求开发统一而可互操作的信息系统，以支持多边环境协定之间的知识管理活动，为缔约方和广大环保界带来惠益。

DaRT 的 IT 组件及其维护在瑞士日内瓦的一台联合国服务器上的多边环境协定信息和知识管理框架中得到保障。

#### ➤ 什么是“私密而安全的工作空间”？

“私密工作空间”是指工作空间的内容完全由缔约方控制。由用户国决定谁可以访问其工作空间，以及与谁或与哪些工具共享信息。存储在 DaRT 工作空间中的信息不能在网络上公开访问，也不会与其他实体共享。

“安全工作空间”是指 DaRT 的 IT 基础设施根据联合国标准得到维护，以保护存储在用户工作空间中的信息以及用户计算机和网站之间数据的完整性和机密性。

#### ➤ 在 DaRT 中可以管理哪些知识？

DaRT 在设计时考虑到了各种知识的管理，并侧重于与实施国家生物多样性战略和行动计划相关的**基于政策的信息**。这包括关于国家战略的信息（或国家战略的目标）、关于政策、基本法律框架的信息，以及关于执行情况监测指标、成功事例、与执行相关的文件、与在线数据库或可用于报告的图像/图表的链接的信息。

#### ➤ 应该等到 2020 年后全球生物多样性框架获得核准后才开始使用 DaRT 吗？

要决定是否使用 DaRT 来管理与执行多边环境协定有关的国家知识，不应以战略规划、战略或类似框架的更新日期为依据。事实上，如下图所示，各项多边环境协定的战略规划并未在时间上协调一致。

须知 DaRT 可以显著促进从一个战略规划向其后续战略规划过渡，因为要更新 DaRT 中存储的信息，只需将信息对应到新的目标和具体目标即可。这样就省去了重新排列和重组信息的负担。

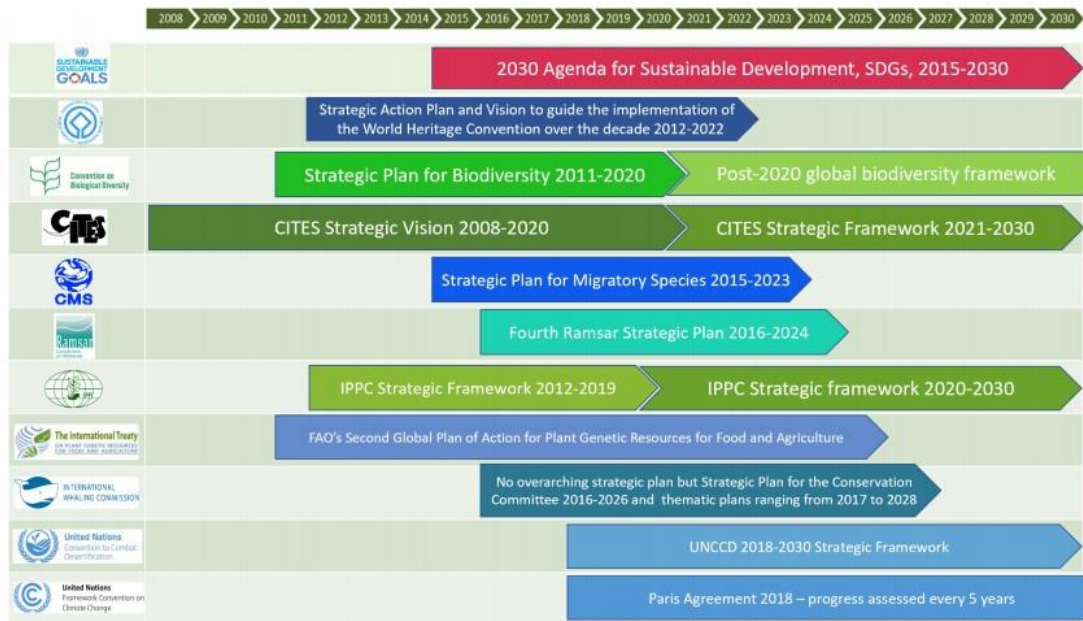


图 2：全球战略规划概览（来源：CBD/POST2020/WS/2019/6/INF/2）

➤ 谁在实施 DaRT ？

DaRT 项目以联合国环境规划署（环境署）法律司为依托，作为两个全球公共产品和挑战项目的治理结构的一部分在治理结构内部实施；这两个项目是针对开发 DaRT 的“InforMEA 第二阶段”，以及针对推出该工具的“环境条约方案——实现生物多样性的协同作用”。

DaRT 得到了欧洲联盟和瑞士的资助。

项目管理小组包括：

- Diane Klaimi, 环境署 DaRT 方案干事
- Eric Wiedmer, DaRT 用户支持人员
- Emilie Vauchel, DaRT 用户支持人员
- Yannik Friedli, DaRT 用户支持人员

### 3. 战略

2011-2020 年生物多样性战略计划及其爱知生物多样性目标被广泛认为是一个针对生物多样性行动以及对可持续发展的相关贡献的灵活普遍框架。生物多样性相关公约的理事机构认可并支持该战略计划，认为其可以通过这一框架来协调各自的战略计划。

这一部分以互动方式说明了生物多样性相关公约和可持续发展目标的各项战略计划之间的这种对应（[见网站](#)）。

#### 可在 DaRT 中查阅的全球和区域战略

国家工作空间包括以下全球战略：

##### 《生物多样性公约》：

- 2011-2020 年生物多样性战略计划，包括爱知生物多样性目标（[生物多样性公约缔约方大会第 X/2 号决定](#)）
- 2020 年后全球生物多样性框架（一经通过）

##### 《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）：

- 《濒危物种公约》战略愿景：2008-2020 年（[Conf.16.3 号决议（Rev. CoP17）](#)）
- 《濒危物种公约》战略愿景：2021-2030 年（《濒危物种公约》Conf.18.3 号决议）

##### 《迁徙物种公约》：

- 2015-2023 年迁徙物种战略计划（[《迁徙物种公约》第 11.02 号决议](#)）

##### 《拉姆萨尔湿地公约》：

- 2016-2024 年第四期拉姆萨尔战略计划（[拉姆萨尔缔约方大会第 XII.2 号决议](#)）

##### 《粮食和农业植物遗传资源国际条约》：

- 粮食和农业遗传资源委员会 2018-2027 年战略计划（[CGRFA-16/17/22](#)）

##### 可持续发展目标：

- 2030 年可持续发展目标和具体目标（[联大 A/RES/70/1 号决议](#)）

国家工作空间包括以下区域战略：

登录 DaRT 时会显示区域战略

- 《养护非洲—欧亚迁徙水鸟协定》2019-2027 年战略计划（[UNEP/AEWA/MOP7/Res.7.1](#)）

- 欧盟：我们的生命保障，我们的自然资本：到 2020 年的欧盟生物多样性战略（[COM（2011）244 最终稿](#)）

DaRT 中还可以收录其他区域战略。如有这种需求，请使用网站上的联系表单（<https://dart.informea.org/form/contact>）联系 DaRT 团队。

## 用于全球和区域目标和具体目标对应关联的文件

关于目标和具体目标的对应关联，只收录了生物多样性相关公约的理事机构核准或公布的对应关系：

- 爱知目标与可持续发展目标的对应：[关于生物多样性和《2030 年可持续发展议程》的技术说明](#)
- 《迁徙物种公约》迁徙物种战略计划与爱知目标的对应：2015-2023 年迁徙物种战略规划，附件 A（[《迁徙物种公约》第 11.02 号决议](#)）
- 第四期拉姆萨尔战略计划与爱知目标的对应：2016-2024 年第四期拉姆萨尔战略计划，附件 2（[拉姆萨尔缔约方大会第 XII.2 号决议](#)）
- 第四期拉姆萨尔战略计划与可持续发展目标的对应：[推广湿地保护、明智利用和恢复，以实现可持续发展目标（2018 年）](#)
- 粮食和农业遗传资源委员会战略计划与可持续发展目标的对应（[CGRFA-16/17/22](#)）
- 《养护非洲—欧亚迁徙水鸟协定》战略计划与爱知目标、可持续发展目标、《迁徙物种公约》迁徙物种战略计划的对应（[UNEP/AEWA/MOP7/Res.7.1](#)）

## 国家战略和行动计划

生物多样性相关公约的理事机构还鼓励其缔约方参与制定和实施本国的国家生物多样性战略和行动计划。在国家工作空间内，可将您的国家生物多样性战略和行动计划与全球战略相对应。登录国家工作空间时，与贵国相关的全球、区域和国家战略之间的对应关系将显示在 DaRT 战略页面上（即对应关系不会公开显示）。

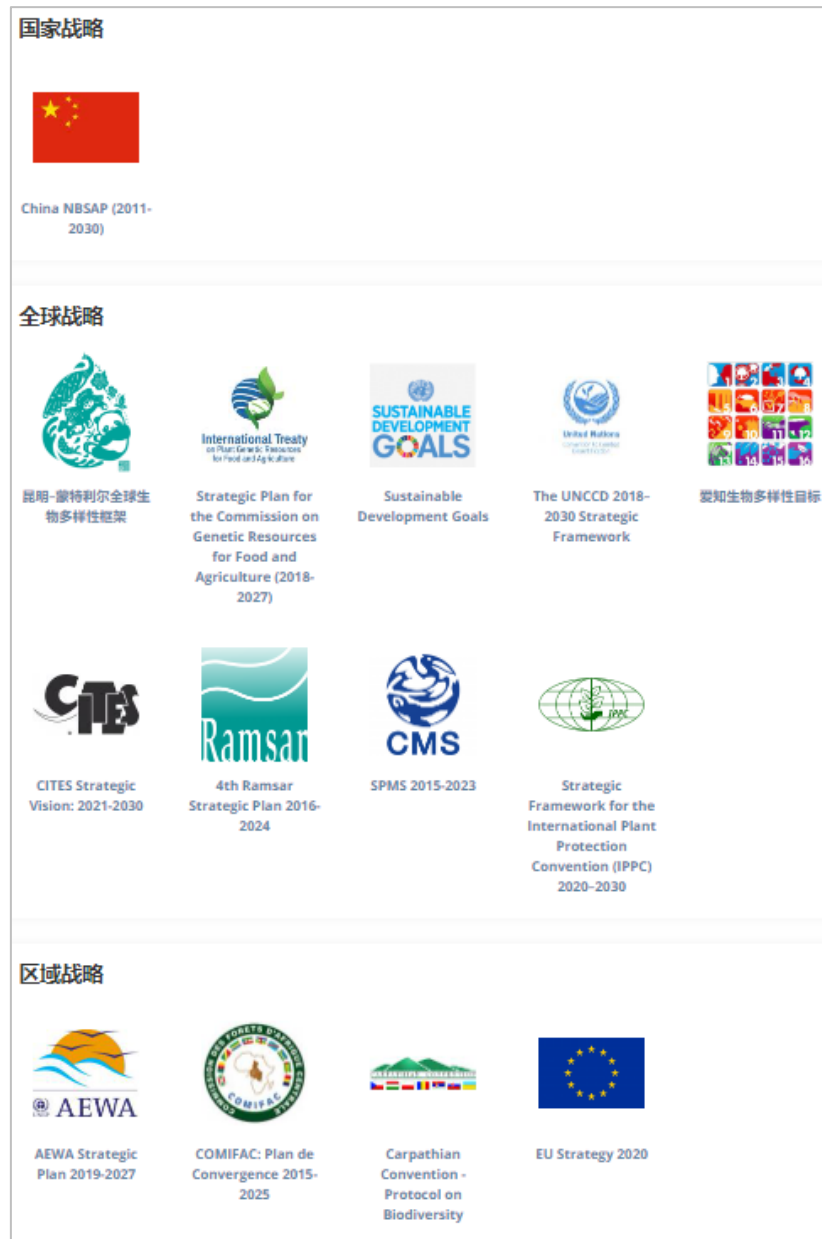


图 3：国家生物多样性战略和行动计划、全球和区域战略如何在 DaRT 中显示（以比利时为例）

## 4. 其他工具

各方普遍认识到，需要在国家一级加强合作，为执行生物多样性相关公约方面的协同作用创造机会，以实现更加协调、高效而有效的执行工作。创建了多种工具，以支持缔约方执行这些公约，并通过国家报告工作来报告其进展、成就和障碍。

### 用于加强执行生物多样性相关公约的工具：

#### ➤ InforMEA



InforMEA 倡议汇集了各项多边环境协定，以开发统一而可互操作的信息系统，为缔约方和广大环保界带来惠益。InforMEA 从多边环境协定秘书处收集缔约方大会的决定和决议、新闻、活动、多边环境协定成员、国家联络人信息、国家报告和实施计划，并围绕一套商定的规则来整理这些信息。该倡议开发统一而可互操作的信息系统，以造福缔约方和广大环保界。

InforMEA 的若干链接：

- 主页：<https://www.informea.org/>
- 电子学习：<https://elearning.informea.org/>
- 国家概况：<https://www.informea.org/en/countries>

相关信息（如提交给多边环境协定的国家报告）会自动由 InforMEA 输入 DaRT 的国家工作空间。

#### ➤ 《生物多样性公约》Bioland 工具：



各国在开发国家信息交换所机制网站方面的经验表明，建立国家信息交换所机制网站，哪怕是基本的网站，也存在重大技术障碍，对于能力薄弱的发展中国家而言尤其如此。

Bioland 工具旨在通过提供一套完整解决方案来克服这些障碍，任何发展中国家均可根据方案迅速建立一个基本的、可运作的国家信息交换所机制网站，从而有效促进其国家生物多样性战略和行动计划实施。

关于该工具的演示版本，请访问 <https://demo.chm-cbd.net/>。有意利用该工具的国家可参阅：<https://www.cbd.int/doc/notifications/2019/ntf-2019-112-chm-en.pdf>。

➤ 世界养护监测中心关于实现生物多样性相关公约之间协同作用的汇编：



该文件旨在扩大获取关于生物多样性相关公约之间协同作用的现有指导材料的途径，并为查明现有指导意见中存在的差距提供依据。因此，本报告及其衍生的任何未来在线资源主要是为了向负责在国家一级执行生物多样性相关公约的国家联络人和管理部门提供参考。

指导材料分组如下：

1. 生物多样性相关公约理事机构的决定和决议；
2. 生物多样性相关公约秘书处制定的指导意见和其他组织的指导材料

链接：<https://www.unep-wcmc.org/resources-and-data/biodiversitysynergies>

➤ 国家生物多样性战略和行动计划论坛



国家生物多样性战略和行动计划论坛是一个全球伙伴关系，旨在支持修订和实施国家生物多样性战略和行动计划。该论坛的门户网站旨在协助各国搜寻制定和实施有效国家生物多样性战略和行动计划所需的信息。

链接：<http://www.nbsapforum.net/forum>

## 指标工具：

➤ 国家生物多样性战略和行动计划论坛生物多样性指标伙伴关系



生物多样性指标伙伴关系是一项全球举措，旨在促进和协调生物多样性指标的制定和实现，供《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约、生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台（生物多样性平台）、可持续发展目标以及国家和区域机构使用。

生物多样性指标伙伴关系下汇集的许多全球指标由国家一级的数据组成，或者在某些情况下，即使并非由国家数据而得，也可在国家一级进行分类。通过生物多样性指标伙伴关系看板，可以按国家获取指标数据。

链接:

<https://bipdashboard.natureserve.org/bip/SelectCountry.html>

- DaRT 正在努力使指标数据可在其国家工作空间中获取。

### ➤ 指标报告信息系统



指标是指标报告信息系统和客观决策的核心。根据某机构日常监测的数据，指标报告信息系统将自动计算指标的值。计算出的指标值和辅助信息会提交给主题专家进行评估和叙述，其结果构成报告的一部分。

链接: <https://environmentlive.unep.org/myiris>

## 查找和处理数据和信息的工具：

### ➤ 世界养护监测中心关于生物多样性方面主要全球数据库的汇编



生物多样性方面主要全球数据库的汇编是现有全球数据库的汇编。它为通过《生物多样性公约》信息交换所机制和其他适当工具扩大访问这些数据库的途径提供了基础，旨在引导公约缔约方获得能为有效执行各项公约提供参考的数据和信息。

链接: <https://www.unep-wcmc.org/resources-and-data/biodiversitysynergies>

### ➤ 联合国生物多样性实验室



联合国生物多样性实验室是一个在线平台，使政策制定者和其他利益攸关方能够访问 100 多个世界最佳的全球地理空间数据层，上传各自的国家数据集，并执行分析以提供关键信息，从而支持《生物多样性公约》和《2030 年可持续发展议程》的实施和监测。

链接: <http://www.unbiobiodiversitylab.org>

## ➤ 综合生物多样性评估工具



综合生物多样性评估工具是一种基于网络的摸底调查和报告工具，公司、各国政府、研究人员和金融机构使用它来访问全球生物多样性数据集，以便在环境方面做出更好的决策。

综合生物多样性评估工具国家概况提供来自全球数据集的分类各国相关数据，以支持保护规划和报告工作。它会提供信息，介绍国际自然保护联盟濒危物种红色名录™中的物种、世界保护区数据库中的保护区，以及世界关键生物多样性区域数据库中的关键生物多样性区域。综合生物多样性评估工具国家概况旨在培养对保护区、重要地点和现存物种信息的了解，以协助国家决策。具体而言，该工具对巨大的知识库进行了综合，以了解诸如灭绝风险和被评估物种面临的威胁、保护区的覆盖范围和指定、生物多样性重要区域的位置以及它们被保护区覆盖的程度等问题。

链接：

- 综合生物多样性评估工具主页：<https://ibat-alliance.org/>

- 综合生物多样性评估工具国家概况：  
[https://ibat-alliance.org/country\\_profiles](https://ibat-alliance.org/country_profiles)

## ➤ 世界养护监测中心关于获取、管理和使用数据和信息的指导意见的汇编



这份指导意见汇编提供了获取、管理、使用和共享数据的信息源的详情，均以生物多样性和生态系统服务为背景。该文件的主要目的是为负责获取、管理和使用生物多样性相关公约方面的数据和信息的各国政府和非政府组织的工作人员提供协助。该汇编侧重于支持改善数据和信息系统协调工作的努力，以帮助各国政府在就不同的生物多样性相关公约进行报告时最大限度地提高成本效益。

链接：<https://www.unep-wcmc.org/resources-and-data/biodiversitysynergies>

## ➤ 世界环境情况室



世界环境情况室负责实施大数据倡议。该项目是全球性的，对于环境政策具有总体性的现实意义和影响力。它包括地理参照、遥感和地球观测信息，并结合关于可持续发展环境层面的统计数字和数据。这一全球平台的主题涵盖全球环境绿色解决方案的相互补充层面。它面向的是国家政策制定者、高层环境政策制定者、环境科学界、商界和关心这方面问题

的民众。该平台作为一种知识工具，对于支持在落实《2030年可持续发展议程》环境层面方面取得进展至关重要。

链接：<http://wesi.unep.org/>

## 5. 用户指南

本用户指南旨在让您了解 DaRT 的主要功能。这包括 DaRT 的基本浏览、设置和组织国家工作空间，以及关于国家小组可在 DaRT 看板中完成的查询和任务的指导。

用户指南的结构如下：

“**开始使用**”介绍如何访问和登录 DaRT，无论是为了测试还是注册国家工作空间。

“**看板**”概述可在 DaRT 中看到的内容，以及如何在 DaRT 中编辑、搜索、导入和导出信息。注册工作空间的所有用户均可使用这些功能。

“**组织国家工作空间**”介绍 DaRT 工作空间的管理。这包括管理用户帐户、工作区设置以及国家生物多样性战略和行动计划添加和对应关联。该部分的大多数功能仅限于担任“国家管理人”的用户。

请通过我们的联系页面提供反馈和问题，帮助我们改进用户指南。

### 开始使用

#### ➤ 1. 如何注册测试 DaRT？

DaRT 包括一个用于测试的预先填充国家工作空间，即“环境署测试区”。

在“环境署测试区”中，您可拥有 **DaRT 国家管理人**的所有用户权利。这样您便可进入 DaRT 管理，了解如何创建 DaRT 小组、如何插入国家生物多样性战略和行动计划，以及如何将其与全球目标联系起来。

此外还可以类似于 DaRT 内容提供者的身份访问看板，可在其中导入、操控和标记信息、执行搜索并将信息导出到桌面。

要进入“环境署测试区”，步骤如下：

1. 前往联系表单；
2. 表明身份；
3. 申请进入环境署测试区；
4. 按下发送消息按钮。

您将收到 DaRT 用户支持发到您电子邮件地址的凭证。

## ➤ 2. 哪种浏览器最适合使用 DaRT ？

DaRT 经过设计和优化，可在大多数浏览器上运行，包括：

- Google Chrome
- Mozilla Firefox
- Microsoft Edge
- Apple Safari
- Opera
- 等等

如有关于浏览器的任何问题，请用[联系表单](#)与我们联系。

## ➤ 3. 我国是否注册了国家工作空间？

使用 DaRT 工作空间的国家显示在主页底部。可以通过单击国旗左右的箭头来搜索列表。

### Countries already using DaRT



## ➤ 4. 如何为我国注册一个国家工作空间？

可由生物多样性相关公约国家联络人提出注册新的国家工作空间的申请。该过程与申请访问测试示例（“环境署测试区”）的过程相同（见上文：1.如何注册测试 DaRT？）。

要为贵国申请新工作空间，步骤如下：

1. 前往联系表单；
2. 表明您的身份和职能；
3. 申请进入环境署测试区；
4. 按下发送消息按钮。

您将收到 DaRT 用户支持发到您电子邮件地址的凭证。

## ➤ 5. 如何在现有国家工作空间之下注册帐户？

要注册现有国家工作空间的帐户，步骤如下：

1. 点击“登录”按钮；
2. 选择页面底部的“立即注册”；
3. 填写表单；

4. 点击“注册”按钮。

申请将发给 DaRT 国家管理人，其将对申请作批准或不批准处理。

国家管理人批准申请后，您的注册电子邮箱将收到一封自动邮件，连带相关说明。

➤ **6. 如何登录/登出？**

要登录，请点击页面右上角的“登录”按钮。

要登出，请在页面右上角点击您的姓名。“登出”按钮会出现在下拉菜单中。

➤ **7. 忘记密码？**

如忘记密码：

1. 点击“登录”；
2. 点击“忘记密码？”按钮；
3. 输入您注册的电子邮件地址；
4. 点击“重置密码”按钮。

密码重置说明将发送到您注册的电子邮件地址。

## 看板

看板是使用 DaRT 的核心元素。工作空间中包含的所有信息正是显示在看板中，可在其中搜索或筛选信息、向您的设备添加新内容或下载内容。要进入看板，需要登录 DaRT。

看板内容安排如下：

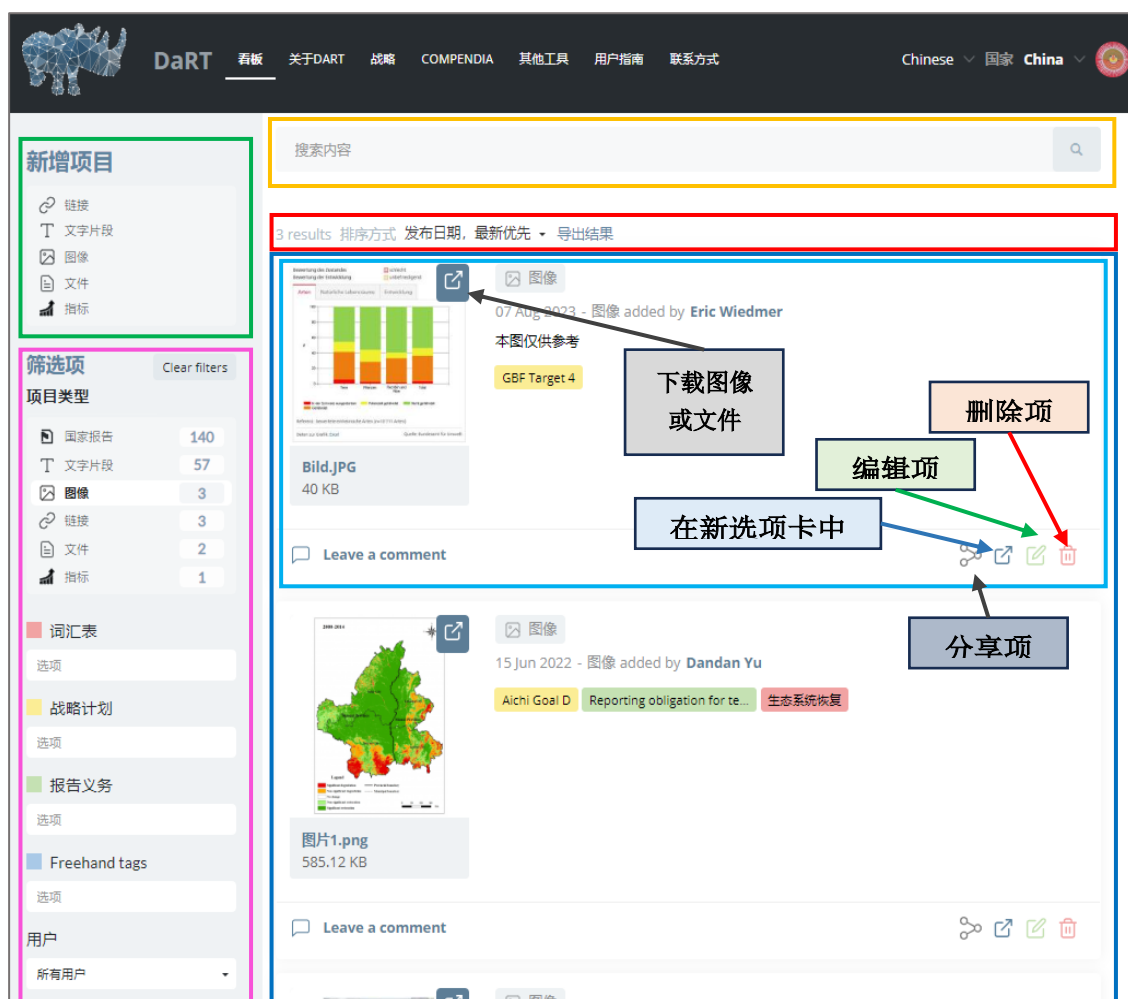


图 4：看板内容安排

- 1 工作空间中包含的项目数、排序功能（按日期、相关性）和导出功能
- 2 打开看板时，将显示工作空间中包含的所有项目
- 3 项目内容可以下载、在新选项卡中打开、编辑或直接从看板中删除
- 4 向 DaRT 添加新项目的功能
- 5 搜索 DaRT 的内容
- 6 筛选 DaRT 的内容

## 添加和编辑项目

4

3

### ➤ 8. 可以向 DaRT 中添加何种项目和信息？

DaRT 在设计时考虑到各种知识的管理，**侧重于**与实施国家生物多样性战略和行动计划相关的**基于政策的信息**。

可以按照五种项目添加信息：

**链接**：此项目适用于保护您在国家报告中引用的网络链接，或适用于编写报告所需的相关信息来源（如数据库、信息门户、监测方案、政策等）。

**文本片段**：适用于报告中可引用的简短段落。尽管该项目可用于收集多种信息，但强烈建议**仅添加已核准和发布的报告中的文本**。这有助于确保 DaRT 工作空间的**内容质量**。

为了适应各项公约不同的报告格式，没有对片段规定文本限制，但请勿在 DaRT 中添加过于冗长的文本，以节省磁盘空间。

**图像**：收集用于说明国家报告的图表、照片等。可以使用网络链接或通过上传（最大 64 兆；png、gif、jpg、jpeg）将图像加入工作空间。

**文件**：上传小文件有助于收集和整理用于国家报告目的的文件。这可能包括贵国政府提交的材料、国家报告中引用的关于相关主题的评估和分析等。

**指标**：收集和整理国家指标的网络链接。


### ➤ 9. 在开始将项目加入工作空间之前，应该考虑什么？

在开始将内容加入 DaRT 工作空间之前，请确保贵国的国家生物多样性战略和行动计划已正确加入工作空间，并与全球和区域战略相对应。


更多信息见下文：[纳入国家生物多样性战略和行动计划](#)。

### ➤ 10. 如何添加新项目或打开现有项目？



要将新内容加入 DaRT，步骤如下：

- 前往“添加项目”部分 ，选择想要添加的项目类型，点击按钮，一份新表单即会打开。

要**编辑现有项目**，步骤如下：

- 点击文本片段底部的“编辑项目”按钮 

要**在新选项卡中编辑现有项目**，步骤如下：

- 点击“在新选项卡中打开”按钮 ，新选项卡即会打开
- 点击文本片段底部的“编辑项目”按钮 

将信息粘贴到表单中或编辑其内容。

注：不妨附加对项目的评论，而不是编辑文本（尤其是在文本已得到权威机构核准的情况下）。

**返回看板之前，请务必保存更改！**

### ➤ 11. 项目的文本可以设置格式吗？

对于“文本片段”而言，是可以设置文本格式的。表格中有：

1. 基本格式选项（粗体、斜体、下划线）；
2. 加入文本链接的选项；
3. 项目符号列表或编号列表的选项；
4. 成块引文选项；
5. 添加图像功能；
6. 拼写检查功能。

但是，DaRT 中包含的拼写检查仅适用于有限数量的语言（见拼写检查图标的下拉菜单）。如果拼写检查功能不支持您的语言，不妨使用浏览器自带的拼写检查。

**返回看板之前，请务必保存更改！**

### ➤ 12. 如何将某个项目对应到我国的国家生物多样性战略和行动计划以及全球战略？

点击“战略计划”文本框，即会出现一个包含国家生物多样性战略和行动计划、区域和全球战略计划的下拉菜单。

1. 选择要与项目对应的战略（或者，也可在文本框中键入战略的名称）；
2. 选择要与项目对应的战略的目标；
3. 选择要与项目对应的战略的具体目标。

对每个战略/目标/具体目标重复此步骤。

建议始终从**对应关联贵国的国家生物多样性战略和行动计划开始**。贵国的国家生物多样性战略和行动计划对应到全球或区域战略后，这种对应关系将便于您的同事在不同的全球和区域战略下查找信息（即使您并不知情）。

**返回看板之前，请务必保存更改！**

### ➤ 13. 可以使用哪些不同的标签？

对内容添加适当的标签，可便于检索信息。

为此，DaRT 中包括四类标签：

**物种**：可在此处输入项目内容所指的物种名称。目前，DaRT 中没有预先规定的分类法，因为生物多样性相关公约使用不同的分类法。但是，为了便于在 DaRT 中简明使用，只要单击文本框，就会显示已用于为项目添加标签的名称。

**报告义务**：可在此处选择您的信息源自哪项报告义务。点击文本框下方的“添加其他项目”按钮，即可选择多种义务。

**词汇术语**：使用联合国多边环境协定信息门户网站定义的词汇术语，以更清楚地标明项目内容。开始在文本框中键入关键字，即会出现若干预先定义的术语。使用预先定义的术语列表，可便于多个用户简明地使用关键字。

**自定义标签**：使用自定义标签来根据国家需求标明内容，例如地理名称（如特定保护区）、区域/国家级别的报告流程、提交材料等。如果您的术语不在此列表中，请自行键入并按 **Enter** 键，即可将其添加到 DaRT 数据库中。

**返回看板之前，请务必保存更改！**

### ➤ 14. 为什么必须规定项目的语言？

规定语言一方面有助于更清楚地标明项目内容，特别是在贵国以不同语言提交报告时；另一方面，当您与其他（多语言）工具（如《生物多样性公约》Bioland 工具）共享 DaRT 中包含的信息时，这一点至关重要。

您的 DaRT 工作空间支持的语言由国家管理人在规定工作空间设置时进行规定（要进一步了解如何管理工作空间设置，请单击[此处](#)）。

**返回看板之前，请务必保存更改！**

### ➤ 15. 隐私设置有何作用？

通过隐私设置，可以规定希望与谁共享项目内容。可进行以下设置：

**私密**：在此设置下，项目内容只能由国家 DaRT 小组的成员（即已由国家管理人批准注册的人员）查看。这是项目的默认设置，因为国家工作空间设定为私密性质。

但您也不妨共享项目的内容：

**公开**：在此设置下，任何其他系统都可以通过应用程序接口（如通过 InforMEA）获取项目的内容。此外，在新选项卡中打开项目时创建的项目 URL，可以与通常无法访问您的国家工作空间的人共享。

**与 Bioland 共享**：在此设置下，您的国家 Bioland 实例可以获取您的 DaRT 项目内容，从而在您的国家 Bioland 网站上显示该内容。

**返回看板之前，请务必保存更改！**

## ➤ 16. 我有一系列项目要添加，有没有办法一次性导入？

有，DaRT 中有**批量导入表单**，支持一次性导入多个项目。

获取批量导入表单的步骤为：

1. 前往“添加项目”部分；
2. 添加项目（无论何种项目）；
3. 点击第一行的“批量导入表单”按钮，跳转到“导入内容”；
4. 下载 Excel 工作表示例，它会指导您如何填写工作表；
5. 填写工作表并将其保存到您的设备。

要上传信息，步骤如下：

选择保存到您设备的工作表，然后点击“导入”。导入的项目现已加入看板。继续编辑和为项目添加标签。

## 搜索看板

5

6

有两个搜索工作空间内容的选项：搜索内容和根据项目和标签筛选内容。

## ➤ 17. 搜索内容：搜索哪些内容？

“搜索内容”<sup>5</sup>是一个强大的工具，可用于搜索工作空间的全部内容，例如根据：

- 关键词；
- 上传项目的年份（月份或具体日期）；
- 内容提供者姓名（也可用作筛选选项）；
- 等等。

请注意，搜索内容不适用于您上传文件中所含文本。

## ➤ 18. 如何清除搜索内容？

要清除“搜索内容”，请点击“清除筛选条件”按钮，该按钮在应用筛选条件后即会出现在“筛选项目”旁。

### ➤ 19. 如何按项目筛选？

打开看板时，即可在“筛选项目”中看到工作空间中所含项目的列表和数目。如果某个项目类型未显示在此列表中，则表示您迄今为止未用过该项目类型。

要根据项目类型筛选工作空间的内容，请选择希望显示的一个或多个项目类型。如果选择几个筛选条件，即会显示您选择类型的所有项目（如对应“文本片段”类型或“链接”类型的所有项目）。

要清除所用的筛选条件，请点击“清除筛选条件”按钮，该按钮在应用筛选条件后即会出现在“筛选项目”旁。

### ➤ 20. 如何按其他条件来筛选项目？

1. 点击文本框（术语表、物种、报告义务等）时，即显示工作空间中使用的标签列表；
2. 选择要使用的标签；
3. 与标签对应的项目数会显示在“项目类型”中，项目会显示在看板中；
4. 选择其他筛选条件，以细化搜索（文本框中会自动显示潜在的其他筛选条件）。

显示的搜索结果包括对应“标签 1”和“标签 2”的项目。

要清除所用的筛选条件，请点击“清除筛选条件”按钮，该按钮在应用筛选条件后即会出现在“筛选项目”旁。

### ➤ 21. 自定义搜索可以与使用筛选条件相结合吗？

可以，可将使用筛选条件和搜索内容相结合，以细化搜索。

要清除所用的筛选条件，请点击“清除筛选条件”按钮，该按钮在应用筛选条件后即会出现在“筛选项目”旁。


### ➤ 22. 如何清除筛选条件和搜索内容？

要清除自定义搜索，请点击“清除筛选条件”按钮，该按钮在应用筛选条件后即会出现在“筛选项目”旁。

## 导出和共享信息

1

### ➤ 23. 如何导出搜索结果？

要导出搜索结果，请点击看板中的“导出结果”按钮 。会生成一个 Excel 文件，并自动下载到您的设备上。

### ➤ 24. 可以使用项目的 URL 共享信息吗？

在新选项卡中打开项目时，会创建该项目专门的 URL。可用此 URL 在编写/起草报告时组织信息，或与有权访问您的国家工作空间（即已注册到您的工作空间）的同事共享内容。

## 组织国家工作空间

### 组织国家 DaRT 小组

DaRT 旨在将国家专家和协作者聚集在一起，收集、整理、存储和共享信息和知识，以供报告之用。本节提供信息，说明如何给予国家专家和协作者 DaRT 访问权限，以及如何组织用户帐户。

关于注册帐户的信息，请参阅上面的“[开始使用](#)”部分。

### ➤ 25. DaRT 中提供哪些用户职能？

对于国家用户，DaRT 提供以下两种用户职能：

- **内容提供者**发布内容，查看其他用户添加的项目，留下评论，并可以导出信息。内容提供者可以编辑和删除其创建的内容。
- **国家管理人**还可以接受新的用户账户、为国家报告添加标签、（从所有用户中）删除用户或内容以及管理国家战略。

对于网站的管理，还有一个额外职能，即“平台管理人”，负责创建国家工作空间和提供用户支持。平台管理人负责全球和区域战略的添加和对应关联，并管理主页的内容。

要联系平台管理人，请使用[联系表单](#)。

### ➤ 26. 如何使用不同的用户职能最有效地组织我的 DaRT 团队？

对 DaRT 小组的组织要求因国家而异，对工作空间内容作出贡献的专家和协作者的数量也因国家而异。因此，以下几点应理解为一般性建议：

- **规定职责。**知识和信息管理是一项长期任务。为了确保 DaRT 工作空间得到长期的充分管理，建议制定 DaRT 概念，介绍维护国家工作空间的目标（针对哪些公约？），确定在 DaRT 中协作的组织/部委，确定贡献内容的专家和协作者以及国家 DaRT 小组内的协作形式（例如在国家生物多样性工作队、国家联络人会议、独立倡议等内部的协作形式）。
- **让国家报告专家和各项公约的国家联络人参与**，以确保全球/区域级和国家级之间的信息流动。
- **将国家管理人的数量限制在最低限度**，以避免在各组织/部委之间未达成共识的情况下，反复修改国家生物多样性战略和行动计划与全球/区域目标和具体目标之间商定的对应关系，或删除工作空间的内容。
- **请注意，可以临时赋予国家管理人的职能**，以促进具体任务，例如将国家生物多样性战略和行动计划与全球/区域具体目标对应，或在必要时清理工作空间。
- **仅使用 DaRT 中预见的个性化帐户。**对于简单的用户管理而言，创建通用帐户和共享密码似乎是一种有吸引力的办法。但是，您很快就会记不清谁有权访问国家工作空间，以及谁为其贡献了内容。
- **就将要纳入国家工作空间的信息类型达成一致**，以确保其内容的质量。建议只列入商定的文本/链接/指标/图像/文件，即已在国家报告中公布的信息。这样也可避免让工作空间过度拥挤。

## ➤ 27. 在哪里可以看到谁可进入国家工作空间？在哪里可以编辑我的用户概况？

请在页面右上角点击您的姓名。在下拉菜单中，可以看到：

- **您的帐户：**帐户概况
- **编辑帐户：**有机会编辑您的帐户，更改您的密码（使用强密码！）并上传用户图片
- **我的小组：**可以进入国家工作空间的国家专家和协作者概况。

## ➤ 28. 一位协作者退出了 DaRT 小组。应该如何处理其帐户？

当一位协作者退出 DaRT 小组时，不妨禁用或注销相应的帐户。为此，请执行以下操作：

1. 请在页面右上角点击您的姓名；

2. 从下拉菜单中选择“我的小组”；
3. 点击帐户持有人的姓名，选择想要删除或注销的帐户，然后前往“注销帐户”选项卡。

可以通过三种方式注销帐户：

**禁用帐户并保留其内容：**帐户持有人不能再登录 DaRT。其添加的内容仍保留在看板中。对于向 DaRT 提供内容的用户，最好采用此方法。

**禁用帐户并取消发布其内容：**帐户持有人不能再登录 DaRT。其添加的内容仍保存在工作空间中，但在看板中不再可见。

**删除帐户及其内容：**此选项可能适用于没有向 DaRT 提供内容但使用了该工具功能的帐户持有人。在选择此方法之前，请确保您确实要删除某内容，因此操作无法撤消。


## 管理工作空间设置——语言

### ➤ 29. 哪些语言可以在 DaRT 中使用，如何调整语言？

DaRT 工作空间已可使用六种联合国语言：英文、法文、西班牙文、俄文、阿拉伯文和中文。还可添加其他语言，例如其他国家语言。

要定义语言设置，步骤如下：

1. 在页面右上角点击您的姓名；
2. 从下拉菜单中选择“管理”；
3. 在出现的菜单中选择“管理工作空间设置”。

此列表中的第一种语言将是添加内容时的默认语言，即贵国提交大多数国家报告时应使用的语言。使用  拖动并重新排列语言。

**不要忘记保存更改！**

如果希望以预先定义语言以外的其他语言将内容添加到看板，请点击“添加其他项目”按钮，指定要添加的语言并**保存更改**。

## 加入国家生物多样性战略和行动计划

必须以国家管理人身份登录，才能执行以下所述步骤。

### ➤ 30. 如何将国家生物多样性战略和行动计划加入 DaRT？

第一步，需要创建一个文件夹，在其中加入国家生物多样性战略和行动计划的因素：

1. 请在页面右上角点击您的姓名；
2. 从下拉菜单中选择“管理”；
3. 在出现的菜单中选择“管理工作空间设置”；
4. 点击绿色的“添加国家战略”按钮，填写表格并保存内容。

小贴士：

- **名称**：填写国家生物多样性战略和行动计划名称
- **说明**：加入对国家生物多样性战略和行动计划的说明，请考虑添加指向国家生物多样性战略和行动计划文件的链接或留空
- **图像**：可在此处上传的图像（如战略文件的封面）将显示在 DaRT 的“战略”页面中
- **ID**：建议将 ID 应用于国家生物多样性战略和行动计划的战略要素（例如任务、目标、具体目标等）。此处可省略 ID。
- **前缀**：使用短前缀（如国家代码），即将显示在看板标签列表中的前缀
- **战略项目类型**：留空
- **已对应关联的区域/全球战略**：留空

### ➤ 31. 如何在 DaRT 中体现国家生物多样性战略和行动计划的结构？

为国家生物多样性战略和行动计划创建文件夹后，可以根据需要添加子元素来反映该战略和计划的结构、层次体系和内容。

以下三个例子说明了如何在 DaRT 中搭建国家生物多样性战略和行动计划的结构：

Add National strategies	
Name	Operations
+ Folder for the NBSAP	Add child -
+ Mission	Add child -
+ Target 1	Add child -
+ Target 2	Add child -
+ Target 2.1	Add child -
+ Target ...	Add child -

图 6：由一系列具体目标组成的国家生物多样性战略和行动结构

Add National strategies	
Name	Operations
+ Folder for the NBSAP	Add child -
+ Mission	Add child -
+ Goal 1	Add child -
+ Target 1	Add child -
+ Target 2	Add child -
+ Target 2.1	Add child -
+ Target ...	Add child -
+ Goal 2	Add child -
+ Target ...	Add child -

图 5：包含一系列目标、具体目标和子具体目标的国家生物多样性战略和行动计划

Add National strategies	
Name	Operations
✚ Folder for the NBSAP	Add child ▼
✚ Mission	Add child ▼
✚ Goal 3	Add child ▼
✚ Objective 3.1	Add child ▼
✚ Target 3.1.1	Add child ▼
✚ Target 3.1.1.1	Add child ▼
✚ Target 3.1.2	Add child ▼
✚ Objective 3.2	Add child ▼
✚ Target 3.2.1	Add child ▼

图 7：包含一系列目标、目的、具体目标和子具体目标的国家生物多样性战略和行动计划

#### 小贴士：

- 在将国家生物多样性战略和行动计划加入 DaRT 工作空间时，仅用一步即可建立结构（如上所述）并添加内容（参见此处）。
- 如果某个子元素未显示在希望其显示的级别，请点击✚，将该元素拖放到正确位置（水平和/或垂直）。
- 如果一个国家具体目标涉及多个问题（如大多数爱知目标），请考虑加入该具体目标并添加子具体目标元素（即具体目标和子具体目标）。这有助于为看板中的项目添加标签，并会在搜索看板时产生更好的结果。
- 将层次体系级别的数量限制在必要的最低限度，以便为看板中的项目添加标签。

**返回看板之前，请务必保存更改！**

### ➤ 32. 在将国家生物多样性战略和行动计划的内容插入工作空间时，应该考虑什么？（名称、说明、图像）

如下所示，在子元素中添加的信息会显示在主页的“战略”部分（只有登录到您的国家工作空间的人才能看到这些信息）。

#### 小贴士：

- **名称**：选择一个简短的标题（目标/目的/具体目标的措辞可能会相当长）
- **说明**：目标/目的/具体目标可粘贴在说明中。避免加入冗长的文本

- **图像**：会显示一幅图像（非必需），如下所示

返回看板之前，请务必保存更改！

此信息显示在主页的“战略”部分，如下所示：



图 8：国家生物多样性战略和行动计划名称、说明和图像如何在 DaRT 中显示

### ➤ 33. “前缀”、“战略项目类型”和“ID”的作用是什么？

“前缀”、“战略项目类型”和“ID”可创建目标、目的或具体目标的唯一标识符，用于根据国家生物多样性战略和行动计划的要素（如特定的国家具体目标）筛选看板的内容（见下文）。

- **前缀**标明战略（例如，SBS 表示瑞士生物多样性战略）
- **战略项目类型**根据国家生物多样性战略和行动计划来规定要素（即任务、目标、目的、具体目标、指标等）的层次体系级别
- **ID**是要素的索引（例如，SBS 的具体目标 2 的 ID 为 2）

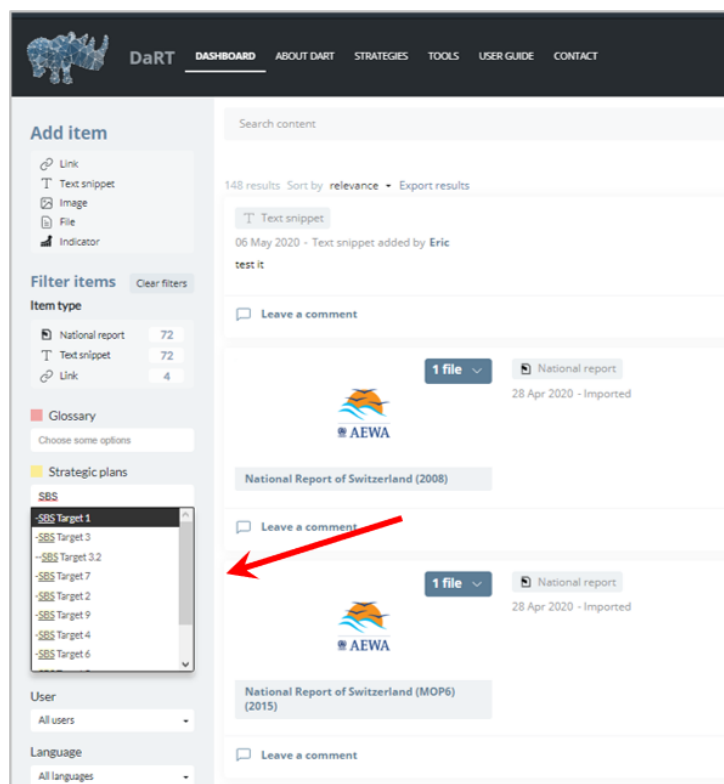


图 9：前缀、战略项目类型和 ID 会显示在看板中

### ➤ 34. 如何将国家目标/目的/具体目标对应到全球/区域具体目标？

要创建国家生物多样性战略和行动计划要素与区域/全球目标和具体目标之间的对应关联，请执行以下操作：

- 点击“已对应区域/全球战略”方框
  - 选择要与您的目标/具体目标对应的区域/全球战略（如生物多样性公约——爱知目标）
  - 选择要与您的目标/具体目标对应的区域/全球目标（如爱知目标 A）
  - 选择要与您的目标/具体目标对应的区域/全球具体目标（如爱知具体目标 1）
- 每次对应均重复该过程。

返回看板之前，请务必保存更改！

### ➤ 35. 我只有国家生物多样性战略和行动计划和爱知目标之间的对应关系。如何将国家生物多样性战略和行动计划与其他全球/区域战略联系起来？

DaRT 包含各项公约商定的全球/区域战略之间的对应关系（见：[战略](#)）。将国家目标和具体目标对应到爱知目标之后，即可用这些对应关系来定义国家生物多样性战略和行动计划和其他战略之间的关系。

请按以下步骤进行：

- 前往[战略](#)；
- 从左边的菜单中选择您的国家生物多样性战略和行动计划（必须先登录才能选择）和目标/具体目标；
- 此时会显示您的目标/具体目标与爱知目标之间的对应关系；
- 选择一个爱知目标，查看与其他战略计划的对应关系；
- 检查此对应关系是否适用于您的国家目标/具体目标，在适当的情况下按上文所述应用此对应关系。

注：由于 DaRT 仅包含商定的对应关系，因此不妨根据需要将对对应关系补充完整。

➤ **36. 可以在我的工作空间中加入多项战略吗？**

可以，可在您的工作空间中加入几项战略。

## 附件一：DaRT 的开发

DaRT 借鉴了通过使用其前身工具（由欧洲联盟开发的目标交联工具 TCT）而获得的经验。以下部分简要概述了 DaRT 和目标交联工具的发展演变和主要成就。

### ➤ 目标交联工具的开发（2013-2017 年）

**2012 年：** 比利时皇家自然科学研究所启动了一个项目，旨在精简比利时根据欧洲生物多样性战略、2011-2020 年全球生物多样性战略计划和爱知目标进行的国家报告。

**2013 年：** 将项目结果提交给欧洲信息交换所机制网络，并由其对结果进行测试。欧洲信息交换所机制网络建议设立一个欧洲生物多样性信息系统-信息交换所机制（BISE-CHM）特设工作组，以探讨“在全球、区域和国家各级共享国家战略实施信息和报告实现生物多样性目标进展情况”的备选方案。

工作组尤其着重于避免全球和欧盟层面的重复报告，办法是鼓励重新使用国家信息来评估落实欧盟生物多样性战略、《生物多样性公约》和爱知目标的进展情况。国家生物多样性政策还可以规定国家对进展情况监测和内部报告的要求。工作组认定，协调这三个级别报告工作的最适当方式是从具体目标着手。

**2014 年：** 根据这一建议，开发了试用的生物多样性 2020 目标交联工具（简称 TCT），并为欧洲信息交换所机制推出了该工具。

信息交换所机制网络建议进一步改进目标交联工具，使各国能够了解爱知目标、欧盟生物多样性战略和任何国家战略在执行工作的主题内容和报告要求方面的相互联系。

**2015 年：** 关于目标交联工具的案例研究发表于“在国家和区域层面加强与生物多样性相关公约之间合作机会的原始资料手册”（环境署（2015）。联合国环境规划署（环境署），肯尼亚内罗毕）。

**2016 年：** 考虑到 2016 年 2 月在瑞士举行的关于生物多样性相关公约之间协同作用的讲习班的建议（UNEP/CBD/SBI/1/INF/21），进一步开发了目标交联工具。

生物多样性公约秘书处与欧洲环境署正在合作，通过应用程序接口将目标交联工具与《生物多样性公约》在线报告工具相互连接起来（UNEP/CBD/COP/13/INF/15）。

在探讨“以模块化办法比对爱知生物多样性目标和可持续发展目标进行报告”的会外活动期间，讨论了向所有缔约方提供全球“多边环境协定数据报告工具（DaRT）”的设想。

**2017 年：** 在布鲁塞尔（比利时，2017 年 9 月 18 日至 19 日）举行的欧洲信息交换所机制网络关于“共享信息、经验和工具以支持编写《生物多样性公约》第六次国家报告”的会议期间，提供了针对目标交联工具的实用培训并介绍了 DaRT 的概念。

➤ **建立 DaRT 开发的合作伙伴关系 (2016-2017 年)**

**2016 年：** 生物多样性公约缔约方大会第十三次会议，墨西哥坎昆，2016 年 12 月 4 日至 17 日

- 会外活动“以模块化办法比对爱知生物多样性目标和可持续发展目标进行报告”，
- 介绍向所有缔约方提供全球“多边环境协定数据报告工具 (DaRT)”的设想。

有关会外活动的视频可在此处观看：<https://vimeo.com/195007335>

**2017 年：** 生物多样性公约科技咨询附属机构主席团会议 (2017 年 4 月 13 日)

- 介绍 DaRT 的设想和概念

**InforMEA 倡议指导委员会第八次会议，瑞士蒙特勒，2017 年 6 月 20 日至 23 日**

- 在 InforMEA 倡议指导委员会第八次会议 (2017 年 6 月 20 日至 23 日在瑞士蒙特勒举行) 期间，提出了 DaRT 的概念和项目提案。
- InforMEA 指导委员会要求工作组探索和测试“DaRT”……随着它在闭会期间进一步成形，包括试点整合来自在线报告工具 (如在线报告系统) 的数据。

**欧洲信息交换所机制网络会议，比利时布鲁塞尔，2017 年 9 月 18 日至 19 日。**

- 在欧洲信息交换所机制网络关于“共享信息、经验和工具以支持编写《生物多样性公约》第六次国家报告”的会议期间，提供了针对目标交联工具的实用培训并介绍了 DaRT 的概念。

➤ **DaRT 第一阶段：开发第一版 DaRT (2018 年)**

**2018 年：** InforMEA 倡议指导委员会第九次会议，瑞士蒙特勒，2018 年 6 月 5 日至 8 日

介绍和讨论了“DaRT——国家报告人员协作空间” (包括 DaRT 模拟样板)。

DaRT 在指导委员会的建议中体现如下：

- 请工作组提出解决方案，以应对 DaRT 不断变化的要求；
- 确保国家报告和目标/计划中有能够使其在 DaRT 上自动显示的元数据；

- 欢迎 DaRT 倡议的进一步发展，并建议 InforMEA 团队将其作为可持续发展目标对应关系的第一个可能的使用案例；
- 在 DaRT 中提供国家生物多样性战略和行动计划的空间数据，并在开发 DaRT 时确保国家生物多样性战略和行动计划论坛与 DaRT 之间的交叉联系。

**环境署全环基金信息项目启动和规划讲习班，约旦安曼，2018 年 10 月 15 日至 18 日**

- 介绍：“实现生物多样性协同作用”项目——数据报告工具 DaRT

**拉姆萨尔缔约方大会第十三次会议，阿拉伯联合酋长国迪拜，2018 年 10 月 21 日至 29 日**

- 关于“实现生物多样性协同作用”的会外活动（2018 年 10 月 23 日）。

**生物多样性公约缔约方大会第十四次会议，埃及沙姆沙伊赫，2018 年 11 月 17 日至 29 日**

- 关于“加强生物多样性协同作用的工具”的会外活动（2018 年 11 月 20 日）。

DaRT 体现在生物多样性公约缔约方大会的决定中，如下所列：

[第 14/25 号决定](#)。《公约》及其《议定书》下的知识管理

- 4d: 请执行秘书在资源允许的情况下：与多边环境协定信息门户倡议合作，促进数据和报告工具的开发和测试，以期从缔约方学习向《生物多样性公约》提交第六次国家报告的经验，并酌情促进其使用以推动生物多样性相关公约的报告进程；
- 4g: 利用从多边环境协定信息门户、数据和报告工具、全球生物多样性信息机制、保护区数字观察站和《联合国防治荒漠化公约》知识中心等相关知识管理举措中获得的经验，为上述知识管理构成部分的制定工作提供信息；

[第 14/27 号决定](#)。协调国家报告、评估和审查的进程

- 又强调加强生物多样性相关公约和里约公约之间的协同作用的价值，并注意到迄今这方面取得的进展，包括生物多样性相关公约联络小组以及里约公约联合联络小组的活动，以及诸如制定多边环境协定信息门户网站数据和报告工具等相关举措，
- 3g: (g) 与多边环境协定信息门户倡议合作，协助开发、测试、推广数据和报告工具，同时顾及缔约方编制提交《公约》的第

六次国家报告的经验，以便酌情促进各生物多样性相关公约使用该数据和报告工具；

➤ **DaRT 第二阶段：测试和改进 DaRT（2019-2020 年）**

**2019 年：** 关于 2020 年后全球生物多样性框架的生物多样性相关公约协商研讨会，伯尔尼（瑞士），2019 年 6 月 10 日至 12 日

- 在[关于 2020 年后全球生物多样性框架的生物多样性相关公约协商研讨会](#)（2019 年 6 月 11 日）期间介绍 DaRT。

濒危物种公约缔约方大会第十八次会议，瑞士日内瓦，2019 年 8 月 17 日至 28 日

- 关于“加强生物多样性公约之间在 2020 年后工作上的合作”的会外活动（2019 年 8 月 17 日）。

数据报告工具（DaRT）专家研讨会（向非洲国家推出），肯尼亚内罗毕，2019 年 10 月 29 日至 30 日

- 来自九个非洲国家（贝宁、布隆迪、喀麦隆、刚果民主共和国、肯尼亚、埃及、摩洛哥、卢旺达和坦桑尼亚）的与会者参加了推出 DaRT 的专家研讨会。
- [关于数据报告工具（DaRT）专家研讨会（向非洲国家推出）的报告](#)

生物多样性公约科技咨询附属机构第二十三次会议，加拿大蒙特利尔，2019 年 11 月 25 日至 29 日

- 关于“支持 2020 年后证据库的生物多样性知识管理综合报告工具”的会外活动（2019 年 11 月 28 日）。
- 生物多样性公约科技咨询附属机构第二十三次会议期间的 DaRT 服务台。

**2020 年：** 迁徙物种公约缔约方大会第十三次会议，印度甘地讷格尔，2020 年 2 月 15 日至 22 日

- 关于“支持 2020 年后证据库的生物多样性知识管理综合报告工具”的会外活动（2020 年 2 月 17 日）。
- 迁徙物种公约缔约方大会第十三次会议期间的 DaRT 服务台。

DaRT 体现在迁徙物种公约缔约方大会的决定中，如下所列：

**[第 11.10 \(Rev.COP13\) 号决议：协同作用和伙伴关系](#)**

- 第 25 段：迁徙物种公约缔约方大会敦促缔约方在国家一级建立《迁徙物种公约》联络人和其他相关公约联络人之间的密切合

作，以便各国政府针对各项公约制定一致而协同的办法，并提高国家努力的成效，方法如设立国家生物多样性工作组，以协调相关多边环境协定联络人和其他利益攸关方等的工作，途径是采用国家生物多样性战略和行动计划中的相关措施，以及利用联合国环境规划署开发的数据报告工具（DaRT）并针对每项多边环境协定采取协调一致的国家立场，从而统一知识管理和国家报告。

➤ **DaRT 第三阶段：提高与其他工具的互操作性（2020-）**

在目前状态下，DaRT 为缔约方提供**功能齐全的国家工作空间**。现有功能将在 DaRT 第三阶段与 DaRT 用户合作进一步开发。

DaRT 第三阶段的主要重点在于开发 DaRT 和其他工具之间的互操作性。迄今为止，DaRT 可以与联合国多边环境协定信息门户网站知识库交互操作。这意味着，一旦某缔约方向某个生物多样性相关公约的秘书处提交了一份国家报告，秘书处再将其在自己的网站上公布，InforMEA 就会自动收集其国家报告，显示在其 InforMEA 国家概况中，然后从那里自动重定向到其国家 DaRT 工作空间。

这种自动数据流可发生在 DaRT 和以下平台之间：

- 《拉姆萨尔湿地公约》、《迁徙物种公约》系列文书、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》和区域公约等使用的**在线报告系统**；
- 《生物多样性公约》**Bioland** 信息交换所机制；
- **联合国生物多样性实验室**；
- **生物多样性指标伙伴关系**和目标跟踪工具提供的数据和信息；正在根据新的 2020 年后目标和具体目标开发这一目标跟踪工具。

## 附件一：DaRT 的开发

开发这种自动化数据流的目的，是让缔约方可以通过单一进入点（其国家工作空间）方便地获取数据（如有）。

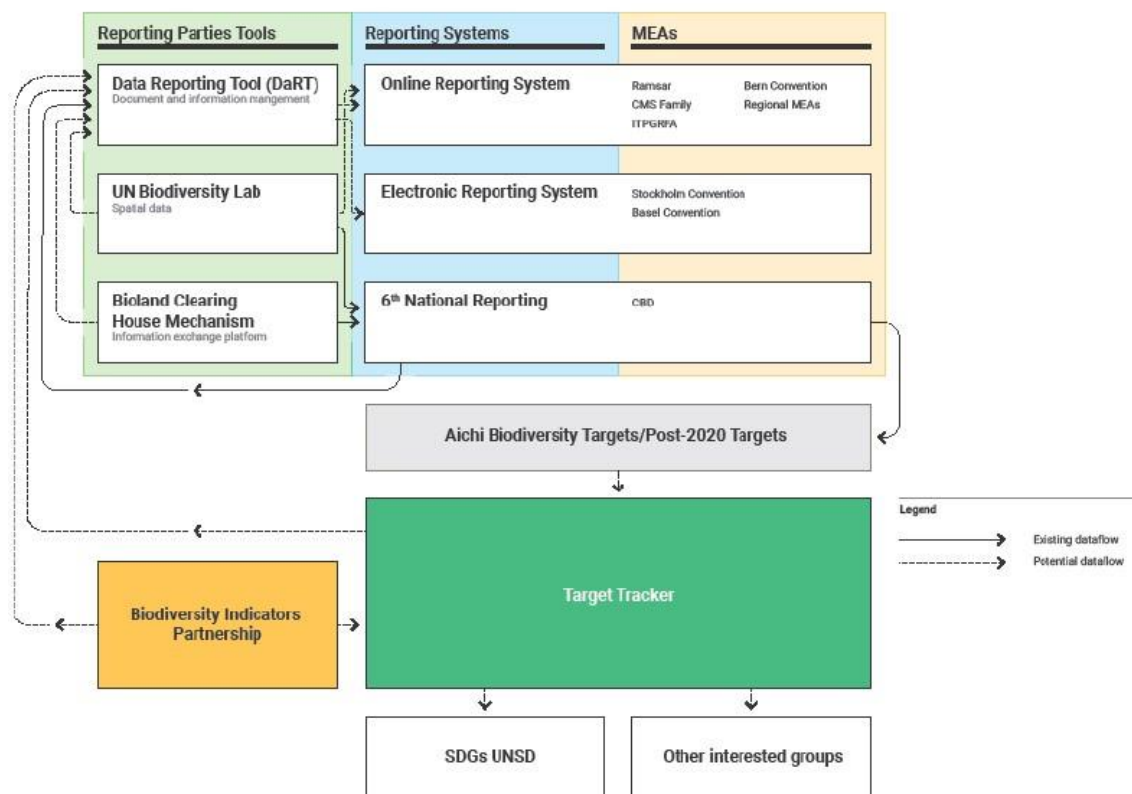


图 10：在线报告系统、DaRT 和目标跟踪工具以及相互联系的概述（2020）